

Tatiana Oliva Morales

---

# SER ESCRITOR

Cuentos cortos no adaptados para traducción del español y recuento

---



**Libro 1**

**Niveles B2 - C2**

Tatiana Oliva Morales

**Ser escritor. Cuentos cortos no  
adaptados para traducción del español  
y recuento. Niveles B2—C2. Libro 1**

«Издательские решения»

## **Oliva Morales T.**

Ser escritor. Cuentos cortos no adaptados para traducción del español y recuento. Niveles B2—C2. Libro 1 / T. Oliva Morales — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-00-507810-0

El libro consiste de 5 cuentos cortos no adaptados para traducción del español y recuento. Para traducir es necesario conocer los temas gramaticales: concordancia de los tiempos verbales, oraciones condicionales de 1 a 4 tipos, voz pasiva, gerundio, participios etc. El libro contiene 1886 palabras y expresiones idiomáticas. Se recomienda para escolares, estudiantes y una amplia gama de personas que estudian español.

ISBN 978-5-00-507810-0

© Oliva Morales T.  
© Издательские решения

## Содержание

Anotación	6
Количество слов, которое необходимо знать для следующих целей использования английского языка	7
Cómo trabajar con los cuentos	8
De la autora	9
Ser escritor	10
Конец ознакомительного фрагмента.	13

**Ser escritor. Cuentos cortos no  
adaptados para traducción del  
español y recuento. Niveles B2—C2  
Libro 1**

**Tatiana Oliva Morales**

*Cover designer* Tatiana Oliva Morales

© Tatiana Oliva Morales, 2019

© Tatiana Oliva Morales, cover design, 2019

ISBN 978-5-0050-7810-0 (т. 1)

ISBN 978-5-0050-7811-7

Created with Ridero smart publishing system

## Anotación

El libro consiste de 5 cuentos cortos no adaptados para traducción del español y recuento. Para traducir es necesario conocer los temas gramaticales: concordancia de los tiempos verbales, oraciones condicionales de 1 a 4 tipos, voz pasiva, gerundio, participios etc. El libro contiene **1886** palabras y expresiones idiomáticas. Se recomienda para escolares, estudiantes y una amplia gama de personas que estudian español.

## **Количество слов, которое необходимо знать для следующих целей использования английского языка**

Цель	Количество слов
Для «выживания» в англоязычной среде без переводчика	120
Для ежедневного общения на общие темы	2 000
Для чтения несложных текстов общей тематики	4 000 – 5 000
Чтение сложных текстов	10 000
Уровень носителя языка	10 000 – 20 000

## **Cómo trabajar con los cuentos**

Siga las reglas simples, a saber:

1. Primero, analice cada oración para la gramática: los tiempos verbales y las formas de los verbos, voz activa o pasiva.
2. Si no sabe alguna palabra, use el diccionario o el servicio Traducir Google <https://translate.google.com>
3. Si la oración tiene modismos o palabras con realidades difíciles, use la búsqueda de sus significados o las realidades aquí <https://context.reverso.net>
4. Primero, traduzca todas las oraciones del cuento, luego aprenda por memoria todas las palabras y frases nuevas, interprete el cuento y recuente.

## De la autora

Si necesita consultas o clases adicionales, puede contactarme. Son posibles consultas / clases en persona y vía Skype.

***Mis datos de contacto***

*Tel. 8 925184 37 07*

*Skype: oliva-morales*

*Correo electrónico: oliva-morales@mail.ru*

***Sitios:***

*<http://ironline.ru>*

*<http://www.m-teach.ru>*

*Respetuosamente,  
Tatiana Oliva Morales*

## Ser escritor

En mi opinión, entras en la escritura poco a poco, te absorba, como si fuera un pantano. Cuando al principio quieres retroceder, sacudirte, liberarte, quitar una fuerte carga de peso sobre los hombros, salir a la superficie, pero cuanto más te tambaleas y te resistes, más te retiras. Como resultado, después de haber luchado durante varios años, admites la derrota y la rendición, ahora eres escritor.

Tu día es bien claro. Por la mañana, hay una invariable taza de café, la computadora portátil siempre abierta sobre la mesa, una hoja blanca y vacía de formato Word, un cambio interminable de las estaciones fuera de la ventana y el Ministerio de Defensa con la bandera rusa ondeando en el viento.

A veces los poemas irrumpen en el proceso de escribir prosa o libros de texto, no hay otra manera de decirlo. Llegan, sin invitación e inesperados, exigiendo ser apuntados de inmediato en una hoja blanca de formato Word.

Лингвистический Реаниматор

Каталог книг Об авторе Контакт Доставка Оплата Личный кабинет Консультации преподавателя Школы

Каталог

- Английский для детей
- Учимся читать, писать, считать
- Адаптированные книги на испанском языке
- Adapted books in Spanish
- Неадаптированные книги на испанском языке
- Адаптированные книги на английском языке
- Libros adaptados en inglés
- Неадаптированные книги на английском языке
- Испанский для детей
- Сравнительная типология английского и испанского языка
- Сравнительная типология испанского и английского языка
- Tipología comparativa de inglés y español
- Comparative typology of Spanish and English
- Учебники и справочники по английскому языку
- Учебники и справочники по испанскому языку
- Тесты по английскому языку
- Тесты по испанскому языку
- Проза
- Стихи и песни
- Раскраски и картинки для срисовки
- Новинки

Авторский магазин учебной литературы и самоучителей

Консультации преподавателя

ТОВАРЫ НА ГЛАВНОЙ ПОПУЛЯРНЫЕ ТОВАРЫ

90 руб У соседей наших кот, а у нас наоборот. Стихи, английские предложения, пролики и раскраски. Книга 8

429 руб Общий курс испанского языка. А1 — В2

429 руб Общий курс английского языка. Часть 1 (А1 — В2)

126 руб Сравнительная типология английского и испанского языка. Рассказы для чтения, перевода и перевода. Книга 1

oliva-morales@mail.ru  
+7(925)184-37-07  
Область: Москва

# Лингвистический Реаниматор

Корзина: 0.00 руб

Каталог книг Об авторе Контакты Доставка Оплата Личный кабинет Консультации преподавателя Школы

Поиск

## Каталог

- Английский для детей
- Учимся читать, писать, считать
- Адаптированные книги на испанском языке
- Adapted books in Spanish
- Неадаптированные книги на испанском языке
- Адаптированные книги на английском языке
- Libros adaptados en inglés
- Неадаптированные книги на английском языке
- Испанский для детей
- Сравнительная типология английского и испанского языка
- Сравнительная типология испанского и английского языка
- Tipología comparativa de inglés y español

Стихи и песни

### Лазурный берег. Сборник стихов

Татьяна Олива Моралес

16.00 руб

Информация об авторе

Татьяна Олива Моралес — автор методик и учебных пособий серии © Лингвистический Реаниматор, для ускоренной подготовки к экзаменам в школе и лингвистическом вузе; серии © Всестороннее раннее развитие детей от 3-х лет. Автор более 200 книг и учебных пособий на русском, английском и испанском языках; преподаватель английского и испанского языков с опытом работы более 25 лет; поэт и писатель.

Стоимость электронного издания – 16 рублей.  
Стоимость печатного черно-белого издания формата А4 с цветной обложкой – 220 рублей.  
Стоимость печатного цветного издания формата А4 – 305 рублей.  
Печатные издания можно заказать по телефону +7 925 184 37 07.

В корзину ЗАКАЗ В ОДИН КЛИК

Добавить в сравнение

A veces vuelan en uno a la vez, y a veces en manadas, acompañados por música, te impiden dormir por la noche, solo porque han decidido hacerlo. No puedes rechazarles; Va más allá de tu control. Dejas de lado todos los asuntos actuales y empiezas a complacerles.

The screenshot shows the website 'Лингвистический Реаниматор'. At the top, there is contact information: email 'oliva-morales@mail.ru', phone '+7(925)184-37-07', and a 'Обратный звонок' button. The site title 'Лингвистический Реаниматор' is prominently displayed. A navigation menu includes 'Каталог книг', 'Об авторе', 'Контакты', 'Доставка', 'Оплата', 'Личный кабинет', 'Консультации преподавателя', and 'Школы'. A search bar is located on the right. The main content area features a sidebar with a 'Каталог' section containing various language categories like 'Английский для детей', 'Учимся читать, писать, считать', etc. The main focus is on the book 'Вальс над городом снов и ошибок. Сборник песен' by Татьяна Олива Моралес. The book cover is shown, along with its price of 16.00 руб. Below the cover, there is a section for 'Информация об авторе' and details about the book's content and pricing for different editions. At the bottom of the book listing, there are buttons for 'В КОРЗИНУ' and 'ЗАКАЗ В ОДИН КЛИК', and a 'Добавить в сравнение' button.

El poeta es un hombre mundano ordinario, y ellos descienden del cielo, como bandadas de pájaros. Los poemas se convierten poco a poco en libros, obtienen sus propios nombres y lugares en los estantes virtuales de cientos de tiendas en línea, a veces se convierten en medios impresos en los estantes de lectores familiares y desconocidos.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.